

D'AN DUD PAOUR-ZE

1. D'an dud paour-ze a zo e-kreiz ar boan, er pur-ka-tor o hou-lenn

1. heb e-han ma paou-e-zo ho fi-ni-jenn ga-let, ro-it si-kour, o

1. gwer-hez ve-ni-get, O --- Ma-ri-a!

2. Feunteun zinamm a walh or pehejou
Mamm druezuz ouz ar oll ezommou,
Klevit pedenn an anaon klemmus,
Roit d'ezo an diskuiz peurbaduz.
3. Pa vo deom-ni deuet pred ar maro,
Pa z'eo ho Mab an hini or barno,
Grit ma venno digeri deom an hent
Da gemer lod e levenez ar zent.

Musique attribuée à :
Jean de LANGOUÉZNOU
(abbé de Landévennec).

Harmonisation :
Roger ABJEAN

Texte breton de :
Visant SÉITÉ, d'après le
Languentibus in purgatorio

1. Aux pauvres âmes qui sont dans la peine,
Au purgatoire, demandant sans cesse
Que s'achève leur dure peine,
Apportez votre aide, o Vierge bénie.
2. Fontaine pure qui lave de tout péché,
Mère à l'écoute de nos besoins,
Entendez la plainte des trépassés,
Accordez-leur le repos éternel.
3. Quand sonnera pour nous l'heure de la moët
Puisque votre Fils est notre juge aussi,
Faites qu'il nous ouvre le chemin,
Pour prendre part au bonheur des Saints.